

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-317 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-317.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

_____ County
 Condado de _____

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 District Superior Court Division
 Sección del Tribunal
 de Distrito Superior

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

FORFEITURE OF DRIVERS LICENSE
FAILURE TO COMPLETE
COMMUNITY SERVICE

FINDING ON COMPLETION DISPUTE

PÉRDIDA DE LICENCIA DE CONDUCIR
POR NO CUMPLIR CON SERVICIO
COMUNITARIO

CON FALLO RESPECTO A DISPUTA SOBRE CUMPLIMIENTO

G.S. 143B-708
 Art. 143B-708 de la ley

Name Of Defendant
 Nombre del acusado

Date Of Birth (mm/dd/yyyy)
 Fecha de nacimiento (mes/día/año)

Defendant's Drivers License No.
 Nro. de licencia de conducir del acusado

State
 Estado

Hours Of Community Service Work Ordered
 Horas de servicio comunitario ordenadas

Community Service Fee Ordered
 Cuota de servicio comunitario ordenada

\$ None
 Ninguna

I. FINDINGS AND ORDER REVOKING LICENSE
I. CONCLUSIONES Y ORDEN QUE REVOCA LA LICENCIA

The defendant was placed on probation pursuant to the Judgment Suspending Sentence or order to defer prosecution previously entered in this case, and was ordered as a condition of probation to perform the number of hours of community service work specified above, as directed by the judicial service coordinator, and to pay any fee listed above. Upon report by the judicial service coordinator of a significant violation of this condition of probation, upon due notice to the defendant of a hearing to determine if there is a willful failure to comply with that condition, and after such hearing, the Court FINDS that the defendant willfully failed to comply with the community service condition of probation. The Court ORDERS that the defendant's drivers license is revoked as of the date of this Order and shall remain revoked until the defendant has complied with the community service condition of the defendant's probation, as reported by the judicial service coordinator directly to the Clerk of Superior Court.

Se dio libertad condicional al acusado de conformidad con el Fallo de pena suspendida o con la orden de enjuiciamiento aplazado registrada anteriormente en esta causa, y se le ordenó, como condición de libertad condicional, que realizara el número de horas de servicio comunitario arriba precisado, según le indicara el coordinador de servicios judiciales, y que pagara cualquier cuota arriba anotada. Tras recibir información del coordinador de servicios judiciales de un incumplimiento significativo con esta condición de libertad condicional, tras la debida notificación al acusado de una audiencia para determinar si hay incumplimiento deliberado con esa condición, y tras celebrar dicha audiencia, el juez CONCLUYE que el acusado incumplió de manera deliberada con la condición de libertad condicional relacionada con servicio comunitario. El juez ORDENA que se revoque la licencia de conducir del acusado a partir de la fecha de esta orden y que siga revocada hasta que el acusado haya cumplido con la condición de libertad condicional relacionada con servicio comunitario, según informe el coordinador de servicios judiciales directamente al secretario del Tribunal Superior.

NOTE TO CLERK:

Report this Forfeiture to the Division of Motor Vehicles using the appropriate field in ACIS. If this field is unavailable, mail a copy of this side to: Division of Motor Vehicles, Driver License Data Processing Unit, 3120 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-3120.

NOTA PARA EL ACTUARIO:

Avisé a la División de Vehículos Motorizados de esta pérdida al utilizar el campo correspondiente en el sistema ACIS. Si el campo correspondiente no está disponible, envíe por correo una copia de esta página a la: División de Vehículos Motorizados, Unidad de procesamiento de datos de licencia de conducir, 3120 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-3120.

Date (mm/dd/yyyy)
 Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (Type Or Print)
 Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge
 Firma del juez que preside

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
 Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
 (Over)
 (Continúe)

**II. FINDING AND ORDER - POST REVOCATION COMPLETION DISPUTE
II. FALLO CON ORDEN - DISPUTA SOBRE CUMPLIMIENTO POS REVOCACIÓN**

NOTE: *If the community service staff has filed a Community Service Work Program Form DCC-CSW-2, this Section should not be completed and the Clerk should report the completion of community service work to the Division of Motor Vehicles as explained below.*

NOTA: *Si personal de servicio comunitario ha presentado un formulario DCC-CSW-2 del Programa de trabajo de servicio comunitario, no se debe llenar esta sección y el actuario debe notificar a la División de Vehículos Motorizados del cumplimiento del servicio comunitario según se explica abajo.*

Pursuant to the above Order, the defendant's drivers license was revoked because the defendant had willfully failed to comply with the community service condition of probation. A dispute has arisen as to whether the defendant has now done so. After due notice and hearing, the Court finds:

De conformidad con la orden de arriba, se revocó la licencia de conducir del acusado porque había incumplido de manera deliberada con la condición de libertad condicional relacionada con servicio comunitario. Ha surgido una disputa en cuanto a si el acusado ahora la ha cumplido. Tras las debidas notificación y audiencia, el juez concluye que:

- 1. The defendant has complied with the community service condition of probation and is entitled to the restoration of his/her drivers license.
 - 1. el acusado ha cumplido con la condición de libertad condicional relacionada con servicio comunitario y reúne los requisitos para que se rehabilite su licencia de conducir.

- 2. Under all the circumstances the defendant is entitled to the restoration of his/her drivers license as a matter of fairness and equity and it is ORDERED that the defendant be deemed to have complied with the community service condition of probation.
 - 2. dadas todas las circunstancias, el acusado reúne los requisitos para que se rehabilite su licencia de conducir como cuestión de justicia y SE ORDENA considerar que el acusado ha cumplido con la condición de libertad condicional relacionada con servicio comunitario.

- 3. The defendant has not complied with the community service condition of probation, the defendant's failure is willful, and the defendant's drivers license should remain revoked until the defendant does comply with the condition.
 - 3. el acusado no ha cumplido con la condición de libertad condicional relacionada con servicio comunitario, su incumplimiento es deliberado, y la licencia de conducir del acusado seguirá revocada hasta que cumpla con la condición.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (Type Or Print)
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge
Firma del juez que preside

NOTE TO CLERK:

If option Number 1 or option Number 2 is checked, report compliance with the community service condition to the Division of Motor Vehicles using the appropriate field in ACIS. If this field is unavailable, mail a copy of this side to: Division of Motor Vehicles, Driver License Data Processing Unit, 3120 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-3120.

NOTA PARA EL ACTUARIO:

Si se ha seleccionado la opción 1 o la 2, avise a la División de Vehículos Motorizados del cumplimiento al utilizar el campo correspondiente en el sistema ACIS. Si el campo correspondiente no está disponible, envíe por correo una copia de esta página a la: División de Vehículos Motorizados, Unidad de procesamiento de datos de licencia de conducir, 3120 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-3120.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Over)
(Continúe)

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común

District Superior Court Division
Sección del Tribunal
 de Distrito Superior

_____ County
Condado de _____

STATE VERSUS EL ESTADO CONTRA		FORFEITURE OF LICENSING PRIVILEGES FELONY PROBATION REVOCATION PÉRDIDA DE PRIVILEGIOS AUTORIZADOS REVOCACIÓN DE LIBERTAD CONDICIONAL POR DELITO GRAVE	
Name Of Defendant Nombre del acusado		G.S. 15A-1331.1 Art. 15A-1331.1 de la ley	
Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año)	Social Security No. Nro. de seguro social		
Date Of Judgment Suspending Sentence Fecha del Fallo de pena suspendida	Name Of County & File No. (Co. Of Origin) Nombre del condado (de origen) y nro. de expediente	Beginning Date Of Forfeiture (mm/dd/yyyy) Fecha en la que comienza la pérdida (mes/día/año)	Ending Date Of Forfeiture (mm/dd/yyyy) Fecha en la que termina la pérdida (mes/día/año)

On the basis of the record in this case and any evidence presented, the Court, having entered the attached judgment, which is incorporated by reference, makes the following further findings and includes these findings in the judgment. The judgment is modified to the extent necessary to include these findings, but the inclusion of these findings does not otherwise alter, amend, or modify the judgment in any respect.

Basándose en el acta de la presente causa y en las pruebas que se hayan presentado, el juez, habiendo registrado la sentencia que acompaña a la presente y que se tiene aquí por reproducida, emite las siguientes conclusiones adicionales y las incluye en la sentencia. La sentencia se modifica al punto que sea necesario para que se incluyan estas conclusiones, pero aparte de eso la inclusión de las mismas no modifica ni cambia la sentencia en ningún aspecto.

The Court FINDS that the defendant holds a licensing privilege issued by each of the licensing agencies named below, has been convicted of a felony and is subject to forfeiture of those licensing privileges because the defendant's probation was revoked or suspended and the defendant failed to make reasonable efforts to comply with the conditions of probation. The period of license forfeiture begins on the "Beginning Date Of Forfeiture" shown above and ends on the "Ending Date Of Forfeiture" shown above.

El juez CONCLUYE que el acusado tiene privilegios autorizados por cada una de las agencias competentes nombradas abajo, ha sido declarado culpable de un delito grave y está sujeto a la pérdida de esos privilegios porque su libertad condicional se revocó o se suspendió y el acusado no se esforzó de manera razonable para cumplir con las condiciones de libertad condicional. El plazo de la pérdida de la autorización parte de la "fecha en la que comienza la pérdida" arriba indicada y vence en la "fecha en la que termina la pérdida" arriba indicada.

NOTE: The "Beginning Date Of Forfeiture" is the date of the entry of this judgment. The "Ending Date Of Forfeiture" is the end date of the full probationary term as set at the time of conviction. The license forfeiture may not extend beyond the end date of the defendant's probation as set at the time of conviction.

NOTA: La "fecha en la que comienza la pérdida" es la fecha en la que se registra esta sentencia. La "fecha en la que termina la pérdida" es la fecha que se fijó como el fin del plazo completo de libertad condicional cuando se dictó la sentencia. La pérdida de privilegios no puede prolongarse más allá del fin del plazo de libertad condicional del acusado que se fijó cuando se dictó la sentencia.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Over)
(Continúe)

North Carolina Division of Motor Vehicles
 Driver License Data Processing Unit
 3120 Mail Service Center
 Raleigh, NC 27699-3120
 División de Vehículos Motorizados de Carolina del Norte
 Unidad de procesamiento de datos de licencias de conducir
 3120 Mail Service Center
 Raleigh, NC 27699-3120

Name And Address Of Any Other Licensing Agency (Felony Revocation Only)
 Nombre y dirección de cualquier otra agencia que autoriza privilegios (solo para revocación en casos de delito grave)

Defendant's Drivers License No. Nro. de licencia de conducir del acusado		State Estado	License Privilege No. Nro. de autorización
Name And Address Of Any Other Licensing Agency (Felony Revocation Only) Nombre y dirección de cualquier otra agencia que autoriza privilegios (solo para revocaciones en casos de delitos graves)		Name And Address Of Any Other Licensing Agency (Felony Revocation Only) Nombre y dirección de cualquier otra agencia que autoriza privilegios (solo para revocaciones en casos de delitos graves)	
License Privilege No. Nro. de autorización		License Privilege No. Nro. de autorización	
Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Name Of Presiding Judge (Type Or Print) Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)	Signature Of Presiding Judge Firma del juez que preside	

NOTE TO CLERK: Report the forfeiture of a drivers license to the Division of Motor Vehicles using the appropriate field in ACIS. If this field is unavailable, mail a copy of this side to: Division of Motor Vehicles, Driver License Data Processing Unit, 3120 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-3120. Report the forfeiture of any other license to the licensing agency by mailing a copy of this side to the agency at the address shown above.

NOTA PARA EL ACTUARIO: Avise a la División de Vehículos Motorizados de la pérdida de la licencia de conducir al utilizar el campo correspondiente en el sistema ACIS. Si el campo correspondiente no está disponible, envíe por correo una copia de esta página a la: División de Vehículos Motorizados, Unidad de procesamiento de datos de licencia de conducir, 3120 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-3120. Avise a cualquier otra agencia que autoriza privilegios de la pérdida de los mismos al enviarle por correo una copia de este lado a la dirección arriba indicada.

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
 Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.